

CANADA

TREATY SERIES, 1946

No. 49

PROTOCOL

FOR THE

DISSOLUTION OF THE INTERNATIONAL  
INSTITUTE OF AGRICULTURE

AND THE

TRANSFERENCE OF ITS FUNCTIONS AND ASSETS  
TO THE FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF  
THE UNITED NATIONS

Signed at Rome, March 30, 1946

RECUEIL DES TRAITÉS 1946

N° 49

PROTOCOLE

POUR LA

DISSOLUTION DE L'INSTITUT  
INTERNATIONAL D'AGRICULTURE

ET LE

TRANSFERT DE SES FONCTIONS ET DE SES BIENS  
À L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR  
L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

Signé à Rome le 30 mars 1946



OTTAWA

EDMOND CLOUTIER, C.M.G., B.A., L.Ph.,  
KING'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY

1947

32 756 480

61632942

53 852 984

b 319 2593

CANADA

**PROTOCOL FOR THE DISSOLUTION OF THE INTERNATIONAL  
INSTITUTE OF AGRICULTURE AND THE TRANSFERENCE OF  
ITS FUNCTIONS AND ASSETS TO THE FOOD AND AGRICUL-  
TURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS.**

*Signed at Rome, March 30, 1946*

The Governments signatories to this Protocol,

Being parties to the Convention signed at Rome on June 7, 1905, creating the International Institute of Agriculture (hereinafter called the Institute),

Considering it desirable that the Institute (including the International Forestry Center, hereinafter called the Center) be dissolved and that the functions and assets thereof be transferred to the Food and Agriculture Organization of the United Nations (hereinafter called the Organization), and

Being cognizant of the resolution of the Permanent Committee of the Institute, have agreed as follows:

ARTICLE I

From the date to be announced by the Permanent Committee of the Institute in accordance with Article III of this Protocol, the Convention signed at Rome on June 7, 1905, by which the Institute was created, shall be no longer of any effect as between the parties to this Protocol, and the Institute (including the Center) thereupon shall be brought to an end.

ARTICLE II

The Permanent Committee of the Institute shall, in accordance with the directions of the General Assembly of the Institute, bring the affairs of the Institute (including the Center) to an end and for this purpose shall

(a) collect and bring together all assets of the Institute (including the Center) and take possession of the libraries, archives, records, and movable property thereof;

(b) pay and satisfy all outstanding debts and claims for which the Institute is liable;

(c) discharge the employees of the Institute and transfer all personnel files and records to the Organization;

(d) transfer to the Organization possession of and full title to the property in the libraries, archives, records, and all residual assets of the Institute (including the Center).

ARTICLE III

When the duties assigned to it by Article II of this Protocol have been completed, the Permanent Committee of the Institute shall forthwith, by circular letter, notify the Members of the Institute of the dissolution of the Institute (including the Center) and of the transfer of the functions and assets thereof to the Organization. The date of such notification shall be deemed to be the date of the termination of the Convention of June 7, 1905, and also the date of the dissolution of the Institute (including the Center).

# PROTOCOLE POUR LA DISSOLUTION DE L'INSTITUT INTERNATIONAL D'AGRICULTURE ET LE TRANSFERT DE SES FONCTIONS ET DE SES BIENS À L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE.

*Signé à Rome le 30 mars 1946*

Les Gouvernements signataires du présent Protocole, Etant parties à la Convention signée à Rome le 7 juin 1905, qui créa l'Institut international d'Agriculture (ci-après dénommé "l'Institut"),

Considérant qu'il serait utile de dissoudre l'Institut (y compris le Centre international de Sylviculture, ci-après dénommé "le Centre") et d'en transférer les fonctions et les biens à l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (ci-après dénommé "l'Organisation"), et

Ayant connaissance de la résolution du Comité permanent de l'Institut, sont convenus de ce qui suit:

## ARTICLE I

A partir de la date qui sera annoncée par le Comité permanent de l'Institut aux termes de l'Article III du présent Protocole, la Convention signée à Rome le 7 juin 1905 et en vertu de laquelle l'Institut fut créé ne produira plus aucun effet entre les parties à ce Protocole, et l'Institut (le Centre y compris) sera en conséquence dissous.

## ARTICLE II

Le Comité permanent de l'Institut, en conformité avec les instructions de l'Assemblée générale de l'Institut, mettra fin aux activités de l'Institut (le Centre y compris) et, à ces fins, devra:

a) recueillir et rassembler tous les avoirs de l'Institut (le Centre y compris) et prendre possession de ses bibliothèques, archives, registres et autres biens mobiliers;

b) régler toutes dettes ou créances dont l'Institut est responsable;

c) révoquer les employés de l'Institut et transférer à l'Organisation tous les dossiers et états de service du personnel;

d) transférer à l'Organisation la jouissance et pleine propriété des bibliothèques, archives, registres et avoirs résiduels de l'Institut (le Centre y compris).

## ARTICLE III

Après s'être acquitté des tâches qui lui sont confiées par l'Article II du présent Protocole, le Comité permanent de l'Institut notifiera immédiatement tous les Membres de l'Institut, par lettre circulaire, de la dissolution de l'Institut (le Centre y compris) et du transfert de ses fonctions et de ses biens à l'Organisation. La date de cette notification sera considérée comme la date de la terminaison de la Convention du 7 juin 1905, et comme celle de la dissolution de l'Institut (le Centre y compris).

## ARTICLE IV

Upon bringing to an end the affairs of the Institute (including the Center) the powers, rights or duties attributed to it by the provisions of the International Conventions listed in the Annex of this Protocol, shall devolve upon the Organization; and the parties to this Protocol which are parties to the said Conventions shall execute such provisions, insofar as they remain in force, in all respects as though they refer to the Organization in place of the Institute.

## ARTICLE V

Any Member of the Institute which is not a signatory to this Protocol may at any time accede to this Protocol by sending a written notice of accession to the Director General of the Organization, who shall inform all signatory and acceding Governments of such accession.

## ARTICLE VI

1. This Protocol shall not be subject to ratification in respect to any government unless a specific reservation to that effect is made at the time of signature.

2. This Protocol shall come into force upon its acceptance in respect to at least thirty-five Governments Members of the Institute. Such acceptance shall be effected by:

- (a) signature without reservation in regard to ratification, or
- (b) deposit of an instrument of ratification in the archives of the Organization by Governments on behalf of which this Protocol is signed with a reservation in regard to ratification, or
- (c) notice of accession in accordance with Article V.

3. After coming into force in accordance with paragraph 2 of this Article, this Protocol shall come into force for any other Government a Member of the Institute

(a) on the date of signature on its behalf, unless such signature is made with a reservation in regard to ratification, in which event it shall come into force for such Government on the date of deposit of its instrument of ratification, or

(b) on the date of the receipt of the notice of accession, in the case of any non-signatory Government which accedes in accordance with Article V.

IN WITNESS WHEREOF the duly authorized representatives of their respective Governments have met this day and have signed the present Protocol, which is drawn up in the French and English languages, both texts being equally authentic, in a single original which shall be deposited in the archives of the Organization. Authenticated copies shall be furnished by the Organization to each of the signatory and acceding Governments and to any other Government which, at the time this Protocol is signed, is a Member of the Institute.

DONE at Rome this 30th day of March, 1946.

*(Here follow the names of the representatives for Argentina (ad referendum), Australia, Belgium (including the Belgian Congo), Brazil (subject to ratification), Bulgaria (with the mention that the Bulgarian Government favours the creation of an European section of the F.A.O.), Canada, Chile (subject to ratification according to Chilean constitutional provisions), China*

## ARTICLE IV

Après qu'il aura été mis fin aux activités de l'Institut (le Centre y compris), les pouvoirs, droits ou attributions conférés à l'Institut par les dispositions des Conventions internationales énumérées à l'Annexe au présent Protocole, incomberont à l'Organisation; et les parties à ce Protocole qui sont parties aux dites Conventions devront exécuter les dispositions susmentionnées, dans la mesure où elles resteront en vigueur, à tous égards comme si elles visaient l'Organisation au lieu de l'Institut.

## ARTICLE V

Les Membres de l'Institut qui ne sont pas signataires du présent Protocole peuvent y accéder à tout moment en notifiant leur accession par écrit au Directeur général de l'Organisation, qui en informera tous les Gouvernements signataires et adhérents.

## ARTICLE VI

1. Le présent Protocole ne sera pas sujet à ratification, à moins qu'une réserve expresse n'ait été faite à cet effet au moment de procéder à sa signature.

2. Le présent Protocole entrera en vigueur dès qu'il aura été accepté par au moins trente-cinq des Gouvernements Membres de l'Institut. Cette acceptation sera effectuée comme suit:

- a) signature sans réserve de ratification, ou
- b) dépôt d'un instrument de ratification dans les archives de l'Organisation par les Gouvernements au nom desquels le présent Protocole est signé avec réserve de ratification, ou
- c) notification d'accession aux termes de l'Article V.

3. Après son entrée en vigueur aux termes de l'alinéa 2 du présent article, le présent Protocole vaudra à l'égard de tout autre Gouvernement Membre de l'Institut,

a) à la date de la signature en son nom, à moins que cette signature ne soit accompagnée d'une réserve de ratification; dans ce cas, il entrera en vigueur en ce qui concerne ce Gouvernement à la date du dépôt de son instrument de ratification, ou

b) à la date de la réception de la notification d'accession, dans le cas d'un Gouvernement non signataire y accédant aux termes de l'Article V.

EN FOI DE QUOI, les représentants dûment autorisés des Gouvernements respectifs se sont réunis en ce jour et ont signé le présent Protocole, lequel est établi en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives de l'Organisation. Des copies légalisées seront fournies par l'Organisation à chacun des Gouvernements signataires et adhérents, et à tout autre Gouvernement qui, au moment de la signature du présent Protocole, est Membre de l'Institut.

FAIT à Rome, le 30 mars 1946.

(Suivent les noms des représentants pour l'Argentine (ad referendum), l'Australie, la Belgique (y compris le Congo Belge), le Brésil (sous réserve de ratification), la Bulgarie (avec la mention que le Gouvernement Bulgare est en faveur de la création d'une section européenne de la F.A.O.), le Canada, le Chili (avec réserve d'ultérieure ratification, conformément aux dispositions

Colombia (subject to ratification according to Colombian constitutional provisions), Cuba, Denmark, Egypt (subject to ratification), Ireland, Ecuador (ad referendum), Spain, the United States of America (including Hawaii, the Philippines, Puerto Rico and the Virgin Islands) (subject to ratification), Finland, France (including Algeria, French West Africa, French Morocco, Indo-China, Madagascar and Tunis), Greece, Haiti (ad referendum), Hungary, India, Iran, Italy (subject to ratification), Luxembourg, Nicaragua (ad referendum), Norway, Paraguay, the Netherlands (including the Netherlands Indies), Peru (subject to ratification according to Peruvian constitutional provisions), Poland, Portugal, Rumania (with the mention that the Rumanian Government favours the maintenance of the International Institute of Agriculture as the European section of the F.A.O., with headquarters at Rome), the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, San Marino, Siam, Sweden, Switzerland, Czechoslovakia (subject to ratification), Turkey (subject to ratification), the Union of South Africa, Uruguay, Yugoslavia (subject to ratification), El Salvador.

## ANNEX

### LIST OF CONVENTIONS TO WHICH ARTICLE IV OF THE PROTOCOL RELATES

International Convention for Locust Control, dated at Rome October 31, 1920.

International Convention for Plant Protection, dated at Rome April 16, 1929.

International Convention concerning the Marking of Eggs in International Trade, dated at Brussels December 11, 1931.

International Convention for the Standardization of the Methods of Cheese Analysis, dated at Rome April 26, 1934.

International Convention for the Standardization of Methods of Analyzing Wines, dated at Rome June 5, 1935.

International Convention for the Standardization of the Methods of Keeping and Utilizing Herd-Books, dated at Rome October 14, 1936.

légales chiliennes), la Chine, la Colombie (avec réserve d'ultérieure ratification conformément aux dispositions légales colombiennes), le Cuba, le Danemark, l'Egypte (sous réserve de ratification), l'Irlande, l'Equateur (ad referendum), l'Espagne, les Etats-Unis d'Amérique (y compris Hawaii, les Iles Vierges, les Philippines et Porto-Rico) (sous réserve de ratification), la Finlande, la France (y compris l'Afrique Occidentale Française, l'Algérie, l'Indo-Chine, le Madagascar, le Maroc (partie française) et la Tunisie), la Grèce, Haïti, (ad referendum), la Hongrie, l'Inde, l'Iran, l'Italie (avec réserve de ratification), le Luxembourg, le Nicaragua (ad referendum), la Norvège, le Paraguay, les Pays-Bas (y compris les Indes Néerlandaises), le Pérou (avec réserve d'ultérieure ratification, conformément aux dispositions légales péruviennes), la Pologne, le Portugal, la Roumanie (avec la mention que le Gouvernement Roumain est en faveur du maintien de l'Institut International d'Agriculture, comme section européenne de la FAO, avec siège à Rome), le Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord, le Saint-Marin, le Siam, la Suède, la Suisse, la Tchécoslovaquie (sous réserve de ratification), la Turquie (sous réserve de ratification), l'Union de l'Afrique du Sud, l'Uruguay, la Yougoslavie (sous réserve de ratification), El Salvador.

### ANNEXE

#### LISTE DES CONVENTIONS VISÉES PAR L'ARTICLE IV DU PRÉSENT PROTOCOLE

- Convention internationale de Rome du 31 octobre 1920 pour la lutte contre les sauterelles.
- Convention internationale de Rome du 16 avril 1929 pour la protection des végétaux.
- Convention internationale de Bruxelles du 11 décembre 1931 pour le marquage des œufs dans le commerce international.
- Convention internationale de Rome du 26 avril 1934 pour l'unification des méthodes d'analyse des fromages.
- Convention internationale de Rome du 5 juin 1935 pour l'unification des méthodes d'analyse des vins.
- Convention internationale de Rome du 14 octobre 1936 pour l'unification des méthodes de tenue et de fonctionnement des livres généalogiques du bétail.

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01011206 1

